

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Razos > Pois Ventadorns e Comborns ab Segur > tradizione manoscritta > Canzoniere I > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

180r	
B Ertrans de born si com uos ai dig enla sa zon quel auia guerra ab lo comte richa rt el fez si queluescoms de uentedorn. el uescoms de segur. so fo lo uescoms de lemo- gas. el uescom de torena. se iureron ablo com te de peiregors. etablos borges daquellas e(n)- contradas. [et ab losei(n)gnor de gordon] et ablo sei(n)gnor de monfort. esi se sareron ensems p(er) quil se deffendesson dal co(m) te richart. ques uolia deseretar. p(er) so car iluo- lion ben alrei ioue son fraire. ab cui el se guerreiaua. alqual qual el auia totas las re(n)- das de las caretas. De las quals carretas lo re- is ioues prendia certa causa. si com lo paire lo auia donat. enol laissaua neus albergar se- gur entota la soa terra. Ep(er) aquest sagramen(n) qe tuich aquist auian fait de guerrear en richart. Bertrans de born si fetz aquest s(er)ue(n)tes. puois uentadorns ecomborns. p(er) assegurar to- tas las gens daquella encontrada p(er) lo sagra- me(n)t que aquill auian faich contran richart ereprenden lo rei ioue car el enguerra non era plus prosperos. remenbran alui comen richart lauia totas las rendas de las caretas. ecom il auia fait leuar un castel el miei loc de la terra. quel paire lauia dada elauzan lo se- ingnor de puoi guillem ede clarenssa ede gragnol. ede saint estier. queren gran quatre baron de peiregorz elausan si mezeis etorena et engolmesa. edis que sil uescoms de born ede guardon so era engastos de bearn quera caps de tota gascoi(n)gna. en uiuias de lomai(n)gna. en bernardos darmai(n)gnac. el uescoms de tar-	Bertrans de Born, si com vos ai dig, en la sazón quel avia guerra ab lo comte Richart, el fez si que·l vescoms de Ventedorn e·l vescoms de Segur, so fo lo vescoms de Lemogas, el vescom de Torena se iureron ab lo comte de Peiregors. et ab los borges d'aquellas encontradas et ab lo seingnor de Gordon et ab lo seingnor de Monfort. E si se sareron ensems per quil se deffendesson dal comte Richart que·s volia deseretar, per so car il volion ben al rei Jove, son fraire, ab cui el se guerreiaua, al qual el avia totas las rendas de las caretas, de las quals carretas lo reis Joves prendia certa causa, si com lo paire lo avia donat, e no·l laissava neus albergar segur en tota la soa terra. E per aquest sagramen qe tuich aquist avian fait de guerrear En Richart, Bertrans de Born si fetz aquest serventes: ?Puois Ventadorns e Comborns.? per assegurar totas la gens d'aquella encontrada per lo sagramen que aquill avian faich contra N Richart, e reprenden lo rei Jove, car el en guerra non era plus prosperos, remenbran a lui com En Richart l'avía totas las rendas de las caretas e com il avia fait levar un castel el mieilloc de la terra que·l paire l'avía dada, e lauzan lo seingnor de Pui Guillem e de Clarenssa e de Gragnol e de Saint Estier, qu'eren gran quatre baron de Peiregorz, e lausan si mezeis e Torena et Engolmesa. E dis que si·l vescoms de Born e de Guardon so era En Gastos de Bearn, qu'era caps de tota Gascoingna, En Vivias de Lomaingna En Bernardos d'Armaingnac el vescoms de Tartaz
180v	

taz uenion sai adel que uolion mal an rich
art asatz auia el que far. E sil seingner de
malleon so era enraols de malleon. Lo pai
re densauaric.el sei(n)gner de taunai. el uesco-
ms de siorai.el sei(n)gner de taillaborc. el uesco-
ms de coratz. que tuit aquist laiudarauon.
si lor fossen dapres p(er) lo grant tort quen richa
rt lor fazia. etuit aquist eron gran baron de pei-
tieu. ede totas aquestas razos si fez enbertra(n)s
aquest siruentes que comenssa. puis ue(n)-
tadorns ecomborns. Absegur torene emo(n)fortz.

venion sai ad el que volion mal a·N Richart, asatz
avia el que far. E si·l seinger de Malleon, lo paire
d?En Savaric, e·l seingner de Taunai e·l vescoms
de Siorai e·l seingner de Taillaborc e·l vescoms de
Coratz, que tuit aquist l?aiudarauon, si lor fossen
da pres, per lo grant tort qu?En Richart lor fazia;
et tuit aquist eron gran baron de Peitieu. E de
totas aquestas razos si fez en Bertrans aquest
sirventes que comenssa. ?Puois Ventadorns e
Comborns a Segur, Torena e Monfortz.?

- letto 266 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1823>